

ВЛАДИМИР ПОЛЯНОВ

К О Г Д А ?

Мой путь всегда-ль полнит будет слезами;
 Всегда ли будет спутницей моей беда;
 И долго-ль буду скорбными устами
 В ночную тишь шептать тоскливое „когда“?

Бегут ушло в вечность дни изгнания;
 Их бесконечная уже скопилась череда...
 И сплы ли я, но все-ж, как заклинание,
 В ночную тишь шепчу тоскливое: „когда“?

Когда казачья песня вновь среди степей полхнет,
 Вещая древняя родную нашу быль?
 Когда Казачий Стяг вновь гордо разовьется
 И радостно вновь зашумит серебрянный ковыль?

Когда же наконец туман рассеется провавий,
 И зацветет восток для нас свободной зарей,
 И Дон наш Богатырь-Кормилец величавый
 Нам вновь приветливо блеснет родимов волной?

САХЖА БАШЫНОВ

МАНА АМГИН МАКТАЛ. 1)

(„Орун гарахсан нарани“ айсар)

Тэмн толгэ-дэр гархани
 Тэки бүтхисэн-ле бокширгээнкан;
 Тэгин эзен бокширгээнкан
 Тэнгер болохсон лама-та!
 Салынэн гол-дэр сүртэ
 Сэхэн бндр-ле бокширгээнкан,
 Сэхэн бндр бокширгээнкан
 Салсека округин заламджи!...
 Воглан гол-дэр буртэ
 Буви кишиктэ-ле бокширгээнкан;
 Буви кишиктэ бокширгээнкан,
 Бурхан буксан хурулта...
 Дунду күрин кдвэгэр -
 Дүрэнг кишиктэ бокширгээнкан;
 Элэмтти голин кдвэгэр -
 Элвек-дэлвек бокширгээнкан.
 Хадтин салгагар буртэ -
 Харам уга бокширгээнкан;
 Чиревкүн салгагар буртэ -
 Чилше уга кишиктэ бокширгээнкан.

1) Принципно стая за свое старое письмо (Зая-пандитовский алфавит), *т.к.*, в силу трудности, в условиях нашей жизни, пользоваться этим письмом (приходится все писать от руки!), а также невозможности строго придерживаться старой академической транскрипции, - пользуемся этой „кустарной“ транскрипцией, которая не может передавать все оттенки, звуки нашего языка, но на которой все же можно передавать, выражать свои мысли, что для нас сейчас важнее всего.